

10° de particuliere huishoudens, de clubs, de parkings, de dierenverzorging of de dierentehuizen, de technische controlestations of de diagnosecentra voor auto's.

Art. 2. Worden uitgesloten van de toepassing van de tegemoetkomingen voorzien in artikel 6 van dezelfde ordonnantie, de ondernemingen waarvan de activiteiten, in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uitgevoerd, behoren tot de volgende domeinen :

1° de bouw, met uitzondering van de installatie en de afwerking;

2° de groothandel, de kleinhandel en de handelsbemiddeling;

3° de hotels, de restaurants en cateringbedrijven;

4° het stads- en wegverkeer;

5° de verhuur van roerende goederen;

6° het advies en de bijstand aan ondernemingen, inzonderheid bijstand, advies, beheer, managementsactiviteiten of diensten in het kader van : recht, fiscaliteit, accountancy, boekhouding, sociale aangelegenheden, handel, vertaling, secretariaat, selectie en terbeschikkingstelling van personeel, opsporing en beveiliging, reiniging;

7° de diensten aan personen zoals de wasserijen, de ververijen, de wasserettes, de car-wash-bedrijven, de kapsalons, de schoonheidsinstituten, de sauna's, het begrafeniswezen,...

Art. 3. Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 juli 1994 houdende uitvoering van artikel 4 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. De Minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 4 juni 1998.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Minister van Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid,
Huisvesting en Monumenten en Landschappen,
Ch. PICQUE

De Minister van Economie, Financiën,
Begroting en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

10° les services domestiques, les clubs, les parkings, les soins ou pensions pour animaux, les stations de contrôle technique ou de diagnostic pour automobiles;

Art. 2. Sont exclus du bénéfice des aides prévues par l'article 6 de la même ordonnance, les entreprises dont les activités exercées dans la Région de Bruxelles-Capitale relèvent des domaines suivants :

1° la construction à l'exception des travaux d'installation et de finition;

2° le commerce de gros, le commerce de détail et les intermédiaires du commerce;

3° les hôtels, les restaurants et les traiteurs;

4° les transports urbains et routiers;

5° la location de bien mobiliers;

6° le conseil et l'assistance fournis aux entreprises, notamment l'aide, le conseil, la gestion, l'administration ou les services juridique, fiscal, comptable, social, commercial, de traduction, de secrétariat, de sélection et fourniture de personnel, d'enquêtes et de sécurité, de nettoyage;

7° les services personnels tels que les blanchisseries, les teintureries, les lavoirs, les car-wash, les salons de coiffure, les instituts de beauté, les saunas, les services funéraires,...

Art. 3. L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juillet 1994 portant exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le Ministre ayant l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 4 juin 1998.

Le Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Ministre des Pouvoirs locaux, de l'Emploi,
du Logement et des Monuments et Sites,
Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances,
du Budget et des Relations extérieures,
J. CHABERT

N. 98 — 1686

[C — 98/31279]

4 JUNI 1998. — **Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 juli 1994 en van 8 december 1994 houdende uitvoering van de artikelen 5, 6 en 8, § 2, van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 8, eerste lid;

Gelet op de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikelen 5, 6 en 8;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 juli 1994 houdende uitvoering van artikel 5 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 juli 1994 houdende uitvoering van artikel 6 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 december 1994 houdende uitvoering van artikel 8, § 2, van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gegeven op 19 februari 1998;

F. 98 — 1686

[C — 98/31279]

4 JUIN 1998. — **Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juillet 1994 et du 8 décembre 1994 portant exécution des articles 5, 6 et 8, § 2, de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment l'article 8, alinéa 1^{er};

Vu l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment les articles 5, 6 et 8;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juillet 1994 portant exécution de l'article 5 de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 1^{er};

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juillet 1994 portant exécution de l'article 6 de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 1^{er};

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 décembre 1994 portant exécution de l'article 8, § 2, de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 2;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, donné le 19 février 1998;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 28 augustus 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 4 november 1997;

Gelet op de beraadslaging van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 5 maart 1998, betreffende de aanvraag om advies binnen één maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 2 april 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Minister bevoegd voor Economie,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1, tweede lid, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 juli 1994 houdende uitvoering van artikel 5 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, worden de woorden "BEF 1.500.000" vervangen door de woorden "250.000 BEF".

Art. 2. In artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 juli 1994 houdende uitvoering van artikel 6 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, worden de woorden "BEF 1.500.000" vervangen door de woorden "1.000.000 BEF".

Art. 3. Artikel 2, § 2, van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 8 december 1994 houdende uitvoering van artikel 8, § 2, van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Aan de ondernemingen bedoeld in artikel 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 juli 1994 houdende uitvoering van artikel 4 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, kan een maximum tegemoetkoming van 500.000 BEF worden toegekend voor een raadpleging zoals bedoeld in artikel 1 van dit besluit. »

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 5. De Minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 4 juni 1998.

De Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Minister van de Plaatselijke Besturen, de Werkgelegenheid, de Huisvesting en de Monumenten en Landschappen,

Ch. PICQUE

De Minister van Economie, Financiën,
Begroting en Externe Betrekkingen,
J. CHABERT

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 28 août 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 novembre 1997;

Vu la délibération du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 mars 1998, concernant la demande d'avis dans un délai d'un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 2 avril 1998, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre ayant l'Economie dans ses attributions,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, alinéa 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juillet 1994 portant exécution de l'article 5 de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, les mots "BEF 1.500.000" sont remplacés par les mots "250.000 FB".

Art. 2. A l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juillet 1994 portant exécution de l'article 6 de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, les mots "BEF 1.500.000" sont remplacés par les mots "1.000.000 FB".

Art. 3. L'article 2, § 2, de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 8 décembre 1994 portant exécution de l'article 8, § 2, de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, est remplacé par la disposition suivante :

« Il peut être octroyé aux entreprises visées à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juillet 1994 portant exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, une aide maximum de 500.000 FB pour les conseils visés à l'article 1^{er} du présent arrêté. »

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur Belge*.

Art. 5. Le Ministre ayant l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 4 juin 1998.

Le Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, Ministre des Pouvoirs locaux, de l'Emploi, du Logement et des Monuments et Sites,

Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des Finances,
du Budget et des Relations extérieures,
J. CHABERT

N. 98 — 1687

[C - 98/31280]

4 JUNI 1998. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van 7 juli 1994 houdende uitvoering van artikel 12 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 8, eerste lid;

Gelet op de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 juli 1994 houdende de uitvoering van artikel 12 van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op de artikelen 2 en 3;

F. 98 — 1687

[C - 98/31280]

4 JUIN 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du 7 juillet 1994 portant exécution de l'article 12 de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 concernant les institutions bruxelloises, notamment l'article 8, premier alinéa;

Vu l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment l'article 12;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 juillet 1994 portant exécution de l'article 12 de l'ordonnance du 1^{er} juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment les articles 2 et 3;